

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 257

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 257

Bern, Mittwoch 4. November 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 4 novembre 1953

N<sup>o</sup> 257

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbefräge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 148315—148340.

### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Raportura temporanea del libro del debito della Confederazione.  
Nachnahmedienst mit Dänemark. — Service des remboursements avec le Danemark. — Servizio del rimborso con la Danimarca.  
Telefonverkehr mit Portugal. — Correspondance téléphonique avec le Portugal. — Relazioni telefoniche con il Portogallo.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2267)**  
Gemeinschuldner: Brunner Hans, geb. 1916, Konditor, von Zürich, Dammstrasse 58, Zürich 10 (früher Spitalgasse 14, Zürich 1).  
Datum der Konkureröffnung: 3. Oktober 1953.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 24. November 1953.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Arlesheim (2284)**  
Gemeinschuldner: Wipf-Riegraf Adolf, Gärtnermeister, Reinach, Steinrennenstrasse 15.  
Datum der Konkureröffnung: 21. Oktober 1953.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. November 1953, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.  
Eingabefrist: bis und mit 5. Dezember 1953.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 5. Dezember, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland, Herisau (2285)**  
Gemeinschuldner: Reichle René, Kräuterkhaus, Bahnhofstrasse 7, Herisau, wohnhaft Alpsteinstrasse 41, Herisau.  
Konkureröffnung: 26. Oktober 1953.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis mit 24. November 1953.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2276)**  
Gemeinschuldner: Morandi-Schick Giovanni, Grosspeterstrasse 9, Inhaber der Firma «Giovanni Morandi-Schick», Wirtschaftsbetrieb, Steinertstrasse 31, in Basel.  
Datum der Konkureröffnung: 8. Oktober 1953.  
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 29. Oktober 1953.  
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 14. November 1953.  
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2277)**  
Gemeinschuldner: Stauber-Fraticchini Robert, St. Albanring 137, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Firma «Stauber & Co.», Import von und Handel mit Neuheiten aller Art, in Basel.  
Datum der Konkureröffnung: 1. Oktober 1953.  
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 29. Oktober 1953.  
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 600: 14. November 1953.  
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2268\*)**  
Kollokationsplan und Inventar  
Im summarischen Konkursverfahren über Buchser Albert Otto, geb. 1920, von Schöftland (Aargau), Bauführer, Birmensdorferstrasse 474, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an (4. November 1953) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2278/9)**  
Nachtrag zum Kollokationsplan  
Gemeinschuldnerin:  
1. Pelet J. H. Aktiengesellschaft, Handel mit Handstrickgarnen, in Basel;  
2. Assirelli G., A.G., Handel mit Südfrüchten und Landesprodukten, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Vorderland, Wald (2269)**  
Im Konkurs über Franzi Emil, Weberei, in Wolfhalden, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Dielsdorf (2272)**  
Das Konkursverfahren über die Bauunternehmung Dielsdorf A. G., mit Sitz in Dielsdorf, Zürcherstrasse 111, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 29. Oktober 1953 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich Konkursamt Stäfa (2273)**  
Das Konkursverfahren über Bachmann-Vetterli Emil, geb. 1905, am Schorenweg, in Uerikon-Stäfa, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 28. Oktober 1953 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zug Konkursamt Zug (2280)**  
Das Konkursverfahren über die Baugenossenschaft KONKORDIA, Zug, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 28. Oktober 1953 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2281)**  
 Gemeinschuldnerin: SIVA Genossenschaft für Wein-Import Basel,  
 Kanonengasse 27, in Basel.  
 Datum der Schlussklärung: 31. Oktober 1953.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Uri Konkursamt Uri, Alldorf (2287)**  
 Der unterm 1. Juli 1952 über Märki-Mäglin Alfred, Restaurant  
 «Eisenbahn», Erstfeld, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines  
 Nachlassvertrages und Verfügung des Landgerichtes Uri vom 6. Oktober 1953  
 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen  
 wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG: 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Bern Konkursamt Bern (2270)**  
**Einziges Grundstücksteigerung**  
 Im Konkursverfahren über Heusser Alfred, Zentralheizungen, Aar-  
 haldenstrasse 2, Zollikofen, gelangt Freitag, den 27. November 1953, ab  
 15 Uhr, im Restaurant «Schweizerhaus» am Gurten bei Bern, an die öffentliche  
 Steigerung:

Grundbuch von Köniz, Blatt Nr. 5734, enthaltend:  
 13,55 a Bauland am Grünenbodenweg im Spiegel bei Bern.  
 Amtlicher Wert Fr. 400  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 20 000

Der Zuschlag an die Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne  
 Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Das Lastenver-  
 zeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. bis 26. November  
 1953 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.  
 Bern, den 30. Oktober 1953 Konkursamt Bern.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
 (SchKG. 138, 142; VZG, vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung,  
 dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem  
 Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch  
 anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen  
 Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit  
 sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis  
 der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912  
 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher  
 eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gut-  
 gläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden,  
 sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im  
 Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 11 (2274<sup>b</sup>)**  
 (Auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im Rang 1 b)  
 Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Kleinhandels A.-G., Schwamen-  
 dengenstrasse 80, Zürich 11.  
 Steigerungstag: Mittwoch, den 16. Dezember 1953, nachmittags 3 Uhr.  
 Steigerungsort: Hotel-Restaurant «Sternen», Franklinstrasse 1, Zürich 11-  
 Oerlikon.  
 Eingabefrist: bis 24. November 1953.  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom  
 3. bis 12. Dezember 1953.

Grundpfand:  
 In Zürich 11, Quartier Oerlikon, Kat.-Nr. 3082, Plan 5:  
 Das Wohnhaus Schwamendingenstrasse 80, Zürich 11-Oerlikon, Assek.-Nr. 648  
 für Fr. 155 000 assekuriert, Schätzungsjahr 1947, mit  
 drei Aren 33 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 140 000.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf  
 Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf  
 die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 Zürich 11, den 4. November 1953.

Betreibungsamt Zürich 11:  
 H. Bertschi

**Kt. Zürich Betreibungsamt Stäfa (2203<sup>1</sup>)**  
 Schuldnerin: Egli-Hösli Margrit, Althoossteig 15, Zürich 11/46, solida-  
 risch mit Christian Hohl, St. Gallerstrasse 37, Winterthur.  
 Pfandeigentümer: Otto Pulver-Perren, Kehlhof, Stäfa.  
 Ganttag: Montag, den 7. Dezember 1953, nachmittags 15 Uhr.  
 Gantlokal: Restaurant «Schiffli», Kehlhof, Stäfa.  
 Eingabefrist: bis 13. November 1953.  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen: vom 16. bis 25. November 1953.

Grundpfand: Grundbuchblatt 2582, Kat.-Nr. 5671, Plan 19:  
 Ein Wohnhaus mit Schopf, Nr. 192, für Fr. 23 200 assekuriert, Schätzungs-  
 jahr 1951; 2 Aren 15 m<sup>2</sup> mit Gebäudefläche und Hofraum im Kehlhof,  
 Stäfa.  
 Grenzen und Anmerkungen laut Grundbuch.  
 Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 20 000.  
 Die Verwertung wird auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 2. Rang  
 durchgeführt.  
 Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag,  
 eine Barzahlung von Fr. 5000 auf Abrechnung am Zuschlagspreis zu leisten;  
 im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 Es findet nur eine Steigerung statt.  
 Stäfa, den 21. Oktober 1953. Betreibungsamt Stäfa.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine  
 Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre  
 Forderungen in der Eingabefrist beim Sach-  
 walter einzulegen, unter der Androhung,  
 dass sie im Unterlassungsfalle bei den Ver-  
 handlungen über den Nachlassvertrag nicht  
 stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sur-  
 sis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire  
 leurs créances auprès du commissaire dans  
 le délai fixé pour les productions, sous peine  
 d'être exclus des délibérations relatives au  
 concordat.

**Kt. Zürich Konkurskreis Unterstrass-Zürich (2283)**  
 Schuldner: Hänni Arnold; elektrotechnische Schwach- und Starkstrom-  
 anlagen, Winterthurerstrasse 119, Zürich 6.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Ab-  
 teilung: 28. Oktober 1953.

Dauer der Nachlassstundung: bis zum 28. Februar 1954.  
 Sachwalter: Dr. Heinrich Schiesser, Rechtsanwalt, Badenerstrasse 89, Zürich 4.  
 Eingabefrist: binnen 20 Tagen von der Publikation der vorliegenden Bekannt-  
 mächung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, also bis spätestens  
 Dienstag, den 24. November 1953. Sämtliche Gläubiger des Nachlaß-  
 schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim oben-  
 genannten Sachwalter anzumelden.  
 Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. Dezember 1953, 14.30 Uhr, im  
 Bahnhofbuffet Zürich-HB, 2. Klasse, im 1. Stock (Konferenzzimmer mit  
 Aufschrift: Dr. Schiesser).  
 Aktenaufgabe: ab Samstag, den 5. Dezember 1953 auf der Kanzlei des Sach-  
 walters, Badenerstrasse 89, Zürich 4.

**Kt. Basel-Landschaft Konkurskreis Arlesheim (2286)**  
 Schuldnerin: Buchdruckerei Jurt A. G., Muttenz.  
 Datum der Stundungsbewilligung: 30. Oktober 1953.  
 Dauer der Stundung: 4 Monate.  
 Sachwalter: A. Feigenwinter, Bezirksschreiber, Arlesheim.  
 Eingabefrist: bis mit 27. November 1953.  
 Gläubigerversammlung: Montag, den 15. Februar 1954, 15 Uhr, im Bureau  
 der Bezirksschreiberei, Arlesheim.  
 Aktenaufgabe: ab 4. Februar 1954 im Bureau der Bezirksschreiberei, Arles-  
 heim.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 (SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen  
 gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-  
 lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se  
 présenter à l'audience pour faire valoir leurs  
 moyens d'opposition.

**Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Sursee (2288)**  
 Schuldner: Zürcher Adolf, Metzgermeister, Sempach.  
 Verhandlung: Mittwoch, den 11. November 1953, vormittags 8.45 Uhr, im  
 Sitzungszimmer des Rathauses in Sursee.  
 Sursee, den 3. November 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
 A. Wigger.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
 (SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>c</sup>) (L. P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>c</sup>)

**Concordato con abbandono attività**  
 (L. F. E. e F. 316<sup>a</sup> a 316<sup>c</sup>)

**Kt. Bern Konkurskreis Aarberg (2275)**  
**Anlage der 1. Verteilungsliste**

Im Nachlassverfahren der PLASTICA, Chemische Fabrik A. G.  
 Aarberg, liegt die Liste über die erste Verteilung während 20 Tagen seit der  
 Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt im Bureau des Liquidators  
 zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf. Die Verteilungsliste unterliegt  
 während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.  
 Aarberg, den 31. Oktober 1953. Der Liquidator:  
 Hans Freudiger, Notar.

**Ct. Ticino Circondario di Lugano (2289)**  
 Debitrice: ditta  
 Gemperle K. & Co., in liquidazione concordataria,  
 Lugano.

Si avvertono i creditori che il conto e la graduatoria finali, nonché lo stato  
 di riparto definitivo (versamento ai creditori ordinari di un secondo dividendo,  
 a saldo, del 6,7346%) sono visibili dal 9 al 28 novembre 1953, presso il liqui-  
 datore D<sup>re</sup> Adolfo Bader, avvocato e notaio, via Nassa 3, Lugano.  
 Eventuali impugnazioni dovranno esser fatte valere, entro lo stesso  
 periodo sopra indicato, presso le autorità giudiziarie competenti,  
 Lugano, 3 novembre 1953. I liquidatori:  
 rag. E. G. Tanner, avvocato. A. Bader.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
 (SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (2290)**  
 Mittwoch, den 11. November 1953, 14 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in  
 Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von  
 Barth-Frei Alfred,  
 Spenglerei- und sanitäre Installationswerkstatt, Münzgässlein 14, Basel,  
 gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt,  
 wozu die Gläubiger des Geschstellers eingeladen werden.  
 Basel, 3. November 1953. Zivilgerichtsschreiberei Basel,  
 Prozesskanzlei.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Ct. Ticino** *Ufficio d'esecuzione, Locarno* (2271)  
Sospensione di incanto  
Esecuzione N° 14309.  
L'incanto, indetto per il giorno 4 dicembre 1953, a carico di  
Battalora Vittore  
fu Camillo, in Locarno, è sospeso per ordine del creditore.  
Locarno, 30 ottobre 1953. per l'ufficio:  
A. Scamara, Ufficiale.

**Ct. Ticino** *Pretura di Locarno* (2282)  
La Pretura di Locarno notifica di aver accordato, con decreto di data odierna, una moratoria concordataria di due mesi alla  
Frutticola S. a. g. l.,  
importazione e commercio di frutta e verdura, Locarno, via della Posta, costituita attualmente dai soci Fabbri Alessandro, di Luigi, italiano, Locarno, e Fabbri Alessandro, di Alessandro, italiano, Locarno. Quale commissario venne nominato il signor avv. Franco Tosetti, Locarno.  
Locarno, 2 novembre 1953. Per la pretura:  
Ettore Pedrotta, segretario-assessore.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.  
Jacques Winteler, in Zürich, Lederwaren usw. Das Geschäftsdomizil befindet sich nach wie vor an der Weststrasse 47 und nicht, wie irrtümlich am 24. Oktober 1953 eingetragen und im SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1953, Seite 2586, veröffentlicht worden ist, an der Talstrasse 58.  
31. Oktober 1953. Stahlerzeugnisse, Werkzeuge usw.  
H. Maeder & Co. «Sorina», in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1949, Seite 562). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit und Vertretungen in Stahlerzeugnissen, Werkzeugen und Industrieprodukten. Die Firma lautet nun H. Maeder & Co. Der Gesellschafter Hans Maeder wohnt nun in Zürich 6. Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 63, Zürich 6.  
31. Oktober 1953.

Elektrizitätswerk Rheinau A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1953, Seite 986). Die Unterschrift von Max Preiswerk ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Jenny, von Churwalden, in Siders.

31. Oktober 1953. Autotransporte.  
Edw. Schibli, in Zürich (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1949, Seite 3026), Autotransportunternehmung (Sachen). Neues Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 12.  
31. Oktober 1953. Sprach- und Handelskurse, Lehrmittel.  
Institut Siegrist, in Opfikon. Inhaber dieser Firma ist Eugen Siegrist, von Meisterschwanden (Aargau), in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon. Durchführung von Sprach- und Handelskursen; Lehrmittelvertrieb. Blumenstrasse 5, Glattbrugg.

31. Oktober 1953. Gummiwaren.  
Siegfried Schaech, in Zürich (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1952, Seite 670), Vertretungen in Gummiwaren. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

31. Oktober 1953. Textilien usw.  
Jakob Winteler, in Zürich (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1944, Seite 1450), Textilien, Modenverlag. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 58.

## Bern — Berne — Berna

*Bureau de Moutier*  
31 octobre 1953. Chauffage, installations sanitaires, etc.  
WEYENETH S. à r. l., succursale à Tavannes (FOSC. du 22 août 1950, N° 195, page 2174), avec siège principal à Bienne. La procuration de Rudolf Probst pour la succursale de Tavannes est radiée.

*Bureau Saanen*

31. Oktober 1953. Gasthof, Viehhandel.  
Manfred Annen-Aellen, in Lauenen, Betrieb des Gasthof «Wildhorn» und Handel mit Vieh (SHAB. Nr. 202 vom 1. September 1942, Seite 1970). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

*Bureau Thun*

22. Oktober 1953. Restaurant.  
Frau Liseli Schmid-Amstutz, in Gunten, Gemeinde Sigriswil. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Otto Schmid, Liseli Schmid-Amstutz, von Thun, in Gunten, Gemeinde Sigriswil. Betrieb des Restaurant «Oberlanda».

## Luzern — Lucerne — Lucerna

20. Oktober 1953. Papeterie usw.  
Familie Rösch, in Sursee, Papeterie usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1945, Seite 2386). Der Gesellschafter Albert Rösch ist infolge Todes aus der Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Die verbleibenden zwei Gesellschafter Karoline Zihler geborene Rösch und Blasius Zihler-Rösch setzen die Gesellschaft unter der Firma Rösch Erben unverändert weiter. Sie führen nun je Einzelunterschrift.

30. Oktober 1953. Warenhaus.  
Sally Knopf Aktiengesellschaft Luzern, in Luzern, Warenhaus (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1953, Seite 1596). Die Gesellschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. September 1953 das Aktienkapital von Fr. 160 000 auf Fr. 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 160 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 250. Die Liberierung erfolgt durch Verrechnung mit der Forderung eines Aktionärs. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 800 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 250.

30. Oktober 1953. Gasthaus.  
Anton Bättig, in Adligenswil, Gasthaus «Rössli» (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1935, Seite 94). Diese Firma wird zufolge Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRegV. von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

30. Oktober 1953. Fourniergewebe, Aluminiumfenster usw.  
X. F. Leisibach, «Leixa», in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Xaver Franz Leisibach, von Hochdorf, in Luzern. Importeur der «General Export Association of Sweden» (Import von und Handel mit Fourniergewebe, Aluminiumfenstern sowie Baugallon wie auch andern Artikeln). Zürichstrasse 46.

30. Oktober 1953. Papeterie.  
Rosa Reber, in Sempach, Papeterie (SHAB. Nr. 277 vom 5. Dezember 1922, Seite 2242). Diese Firma ist zufolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind per 1. Juli 1953 übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Reber & Heini», in Sempach.

30. Oktober 1953. Papeterie.  
Reber & Heini, in Sempach. Rosa Reber und Elisa Heini, beide von und in Sempach, bildeten unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft, die mit dem 1. Juli 1953 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Rosa Reber», in Sempach, übernommen hat. Papeterie.

30. Oktober 1953. Chemisch-technische Produkte usw.  
Anton Sent, in Luzern, chemisch-technische Produkte, Vertretungen (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1950, Seite 2936). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Oktober 1953. Mosterei usw.  
Franz Wicki, in Ebikon, Mosterei usw. (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1949, Seite 2219), in Konkurs. Der über diese Firma erkannte Konkurs wurde durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Land unterm 18. Februar 1952 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

30. Oktober 1953. Konfiseriewaren.  
G. Reinhard, in Luzern, Konfiseriewaren (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1938, Seite 234). Neues Geschäftsdomizil: Waldstätterstrasse 19.

30. Oktober 1953.  
Betty Bayer-Simmen, Pension Rieumont, in Luzern (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1934, Seite 1819). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin gestützt auf Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gestrichen.

30. Oktober 1953. Zigarren.  
F. Recker-Martin, in Luzern, Zigarrengeschäft, en gros und détail (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1937, Seite 2666). Diese Firma wird zufolge Todes des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gestrichen.

30. Oktober 1953.  
Siedlungsbau G.m.b.H. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1951, Seite 2767). Neues Geschäftsdomizil: Obergrundstrasse 3.

## Uri — Uri — Uri

28. Oktober 1953. Bäckerei, Tea-room usw.  
Paula Huguenin, in Altdorf, Bäckerei, Konditorei und Tea-room (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1904). Die Firma wird wegen Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven gingen per 1. September 1953 auf nachfolgend eingetragene Firma «Hans Huguenin-Stadler», in Altdorf, über.

28. Oktober 1953. Bäckerei, Tea-room usw.  
Hans Huguenin-Stadler, in Altdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Huguenin-Stadler, von Bürglen (Uri), in Altdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Paula Huguenin», in Altdorf. An Marie Huguenin-Stadler, von Bürglen (Uri), in Altdorf, wurde Einzelprokura erteilt. Bäckerei, Konditorei, Tea-room. Schützengasse.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

3. Oktober 1953.  
Grastrocknungs-Genossenschaft Nidwalden, in Oberdorf. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb einer Trocknungsanlage in Oberdorf, die Förderung und Verbesserung der Futtererzeugung, die Unterstützung der Landesversorgung durch Trocknen von Lebens- und Genussmitteln und die Aufklärung der Mitglieder in Fragen der Futterproduktion und der künstlichen Trocknung landwirtschaftlicher Erzeugnisse. Die Statuten datieren vom 15. Februar 1953. Es werden Anteilsscheine zu Fr. 300 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Nidwaldner Amtsblatt» und die im Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten, den Vizepräsidenten und den Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Verwaltungsrat gehören an: Alfred Lussi, von Stans, in Oberdorf, Präsident; Werner Blättler, von und in Wolfenschiessen, Vizepräsident, und Josef Wyrsch, von und in Buochs (Bürg), Aktuar. Domizil: beim Präsidenten der Genossenschaft.

## Glarus — Glaris — Glarona

23. Oktober 1953. Liegenschaften.  
EUKIA A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Oktober 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Belehnung von Liegenschaften aller Art sowie deren Verwaltung im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig einziges Mitglied ist lic. jur. Kaspar Heer, von und in Glarus, welcher Einzelunterschrift führt. Das Geschäftsdomizil befindet sich an der Sandstrasse 2.

31. Oktober 1953. Beteiligungen usw.  
Compagnie Coloniale du Angoche S.A., in Glarus, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1951, Seite 2878). Friedrich Arthur Schoeller-von Planta ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurden gewählt: Dr. Hans Karrer, von Teufenthal (Aargau), in Zürich, und Dr. U. Albers, von und in Meilen.



## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Balsthal

30. Oktober 1953.

**Ad. Flury, Uhrenfabrik CANDIDO (Ad. Flury, Fabrique d'horlogerie CANDIDO) (Ad. Flury, Watch Manufactory CANDIDO)**, in Herbetswil (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1952, Seite 1634). Diese Einzelfirma wird abgeändert in: **Ad. Flury, Uhrenfabrik CANDINO (Ad. Flury, Fabrique d'horlogerie CANDINO) (Ad. Flury, Watch Manufactory CANDINO)**.

30. Oktober 1953.

**Papierfabrik Balsthal (Papeterie de Balsthal) (Cartiera di Balsthal) (Balsthal Paper Mills)**, in Balsthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1952, Seite 2291). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Eduard von Salis ausgetreten; Dr. Josef Henggeler ist infolge Todes ausgeschieden. Die Unterschriftsberechtigung des Eduard von Salis ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat der Gesellschaft gewählt worden: Dr. Hans Spillmann, von und in Solothurn, und Dr. Anton Pestalozzi-Henggeler, von und in Zürich. Dr. Hans Spillmann ist Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Siegfried Aeschbacher, Direktor, und Dr. ehem. Siegfried Studer, Prokurist und technischer Leiter, wohnen nun in Balsthal.

30. Oktober 1953.

**Immobilien A.G., Balsthal**, in Balsthal (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1952, Seite 2722). Eduard von Salis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung gewählt worden: Urs Sieber, von Riedholz, in Attisholz, und Dr. Hans Spillmann, von und in Solothurn.

## Bureau Olten-Gösgen

28. Oktober 1953.

**Honka-Strümpfe Heksch**, in Olten (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1950, Seite 3339). Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Handel mit Strümpfen und Textilwaren. Neues Geschäftslokal: Ringstrasse 14.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. Oktober 1953. Maschinentechnische Produkte usw.

**Balex A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1947, Seite 831), Fabrikation von maschinentechnischen Produkten usw. Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Erwin Naef-Clerici, dieser infolge Todes, und Dr. Armin Vesenmeyer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde gewählt Emil Gass-Steffani, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

29. Oktober 1953. Textilien usw.

**Bonos A.G.**, in Basel, Fabrikation, Vertrieb von und Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1953, Seite 1912). Aus dem Verwaltungsrat ist Silvain Gradwohl-Dreyfus infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Myrtil Kahn-Lindenheim, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Schützenmattstrasse 37.

29. Oktober 1953. Bank.

**A. Sarasin & Cie**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 132). Die Prokuren von Ernst Egg-Keller und Benedikt Jucker-Lüscher sind erloschen.

29. Oktober 1953. Möbel.

**F. Burla**, bisher in Biel (Bern) (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1951, Seite 2326). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Friedrich Burla, von Burg bei Murten, nun in Basel. Die Firma wird abgeändert in: **Frédérie Burla**. Möbelhandlung. Greifengasse 36.

29. Oktober 1953.

**Metzgerei Giro Rosa & Strübin**, in Basel (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1948, Seite 3224). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. Oktober 1953. Uhren. usw.

**Willy Bachmann, Cycler Watch**, in Basel, Handel mit und Export von Uhren (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1951, Seite 2431). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 25. August 1953 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöst.

30. Oktober 1953. Immobilien.

**Guvom A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Oktober 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligung an und Finanzierung von solehen und ähnlichen Geschäften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 400 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Jakob Werner Vogt-Dosse, von Allschwil, als Präsident; Josef Andreas Marchetti-Biedert, von Allschwil, und Albin Gutzwiller-Grosshardt, von Therwil; alle in Allschwil. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Gerbergas 26 (b i D. Eckstein).

30. Oktober 1953.

**Stören- und Maschinenfabrik Emil Schenker A.G. Zweigniederlassung in Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1951, Seite 2871), mit Hauptsitz in Schönenwerd. Der Prokurist Ernst Lüscher wohnt nun in Schönenwerd. Neues Domizil: St.-Alban-Talstrasse 15.

30. Oktober 1953. Waren aller Art.

**Hans Schmetzer**, in Basel, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 203 vom 2. September 1953, Seite 2099). Neues Domizil: Grünpfahlgasse 4.

30. Oktober 1953.

**Handwerke-Baugenossenschaft Basel und Umgebung**, in Basel (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1951, Seite 1355). Neues Domizil: Grünpfahlgasse 4.

30. Oktober 1953. Baugeschäft usw.

**Max Pfaff A.G. vormals E. A. Gutekunst**, in Basel, Hoeh- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1951, Seite 2008). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Alfred Würz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Leimenstrasse 68.

30. Oktober 1953. Metzgerei usw.

**Polykarp Federer-Fäh**, bisher in Rebstein, Papeterie usw. (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1951, Seite 1460). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Polykarp Federer-Fäh, von Rebstein, nun in Basel. Die Firma wird geändert in: **P. Federer**, und die Geschäftsnatur in: Metzgerei. Obere Rebgasse 41.

30. Oktober 1953.

**Keller & Bard, Möbelschreinerei und Innenausbau**, in Basel. Paul Keller, von Basel, und Paul Bard, von Semsales, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 20. Juli 1953 begonnen hat. Möbelschreinerei und Innenausbau. Parkweg 28.

30. Oktober 1953, Treuhandbureau.

**Dr. Fernand Lang**, in Basel, Treuhandbureau usw. (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1948, Seite 2299). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Oktober 1953.

**Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft (Société anonyme internationale de Transports Gondrand frères) (Società anonima internazionale di Trasporti fratelli Gondrand) (International Transport Co. Gondrand brothers limited)**, in Basel (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1953, Seite 508). Die Unterschrift des Direktors Rudolf Frank ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Pierre Ramseyer, von Schlosswil und Versoix, in Basel. Er zeichnet zu zweien für den Hauptsitz.

30. Oktober 1953.

**Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft Filiale Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1953, Seite 1975), mit Hauptsitz in Basel. Prokura wurde erteilt an Fritz Ramseyer, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

31. Oktober 1953. Kosmetische Präparate, Parfümerie.

**Ernst Leemann**, in Basel, Fabrikation von chemischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1940, Seite 1374). Der Inhaber ändert die Geschäftsnatur ab in: Fabrikation von kosmetischen Präparaten und Parfümerie. Neues Domizil: Reichensteinerstrasse 20.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

27. Oktober 1953. Zentralheizungen, Rohrleitungen.

**A. Steiner A.G.**, in Münchenstein. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Oktober 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Zentralheizungs- und Rohrleitungsbau. Auch können verwandte Betriebe in den Gesellschaftsbereich einbezogen werden. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Frau A. Steiner», in Münchenstein (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1953, Seite 2606), gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 12. September 1953, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Bank, Mobilien, Immobilien, Werkzeuge, Debitoren und Baukonto) Fr. 105 972.60 und die Passiven (diverse Kreditoren) Fr. 57 972.60 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 48 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 48 000 erhält die Sacheinlegerin 48 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zwei Aktien sind in bar voll einbezahlt. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Frau A. Steiner», in Münchenstein, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 12. September 1953. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an Angela Steiner-Favro, von Liesberg, in Münchenstein; sie führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Hans Müller, von Stein am Rhein, in Münchenstein. Blumenstrasse 6.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

31. Oktober 1953. Wirtschaft.

**Max Armbruster**, in Schaffhausen, Gastwirtschaft «Zum neuen Schwert» (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1951, Seite 2103). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

31. Oktober 1953. Elektrotechnik usw.

**Swisec A.G.**, in Herisau, Ausführung von Projekten auf dem gesamten Gebiet der Elektrotechnik, Ein- und Ausfuhr sowie Handel mit elektro- und andern technischen Produkten (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1949, Seite 997). Die Unterschrift des bisherigen Verwaltungsrates Dr. Paul Signer ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Paul Rechsteiner, von Urnäseh, in Herisau, welcher Einzelunterschrift führt. Neues Geschäftslokal: Platz Nr. 2.

31. Oktober 1953. Elektrische Installationen usw.

**Rechsteiner & Co., vormals Rechsteiner & Graf**, in Herisau, Ausführung elektrischer Installationen usw. (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 221). Mit Verfügung vom 26. Oktober 1953 wurde über diese Kommanditgesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

29. Oktober 1953.

**Fruitex S.A. (Fruitex A.G.) (Fruitex Ltd.)**, in Cama (Mesolcina). Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima. Gli statuti portano la data del 26 ottobre 1953. Lo scopo della società è il commercio di prodotti frutticoli e loro derivati, l'effettuazione di operazioni di transito, importazioni ed esportazioni di generi diversi, partecipazione ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, tanto in Svizzera che all'estero ed in genere ogni attività avente carattere commerciale e finanziario eccezion fatta delle operazioni assoggettate alla legge federale sulle banche e le casse di risparmio. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni vengono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Enrico Cerutti di Biagio, da Granges (Vallese), in Massagno (Lugano), con firma individuale. Reapito: presso Fratelli Censi.

31 ottobre 1953. Prodotti frutticoli.

**Feronia s. a. g. l. (Feronia G.m.b.H.) (Feronia Co. with Ltd. Liability)**, in Cama (FUSC. del 4 settembre 1952, N° 207, pagina 2199). Con atto notarile in data 14 ottobre 1953 la società ha modificato la ragione sociale in **Feronia Fructus s. a. g. l. (Feronia Fructus G.m.b.H.) (Feronia Fructus Co. with Ltd. Liability)**. Lo scopo della società è stato così modificato: commercio di prodotti frutticoli e loro derivati, l'effettuazione di operazioni di transito, importazioni ed esportazioni di generi diversi, partecipazione sotto ogni forma ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari ed in genere ogni attività avente carattere commerciale e finanziario eccezion fatta delle

operazioni assoggettate alla legge federale sulle banche e le casse di risparmio. Gli statuti sono modificati in tale senso. La quota sociale di 19 000 fr. già di proprietà del dott. Amerigo Brizzolara è stata ceduta ad Italo Mario Battaglia. Dott. Amerigo Brizzolara non fa più parte della società e non è più amministratore della stessa. Al suo posto viene nominato Italo Mario Battaglia, di Francese, da Italia, in Roma. La società è amministrata collettivamente dai due soci: Ernesta Piera ved. Lumia e Italo Mario Battaglia, i quali rappresentano la società con firma individuale.

#### Aargau — Argovie — Argovia

30. Oktober 1953.

**Darlehenskasse Hornussen**, in Hornussen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1949, Seite 1189). Walter Büttiker, Aktuar, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar (ad interim) ist der Vizepräsident Josef Herzog. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

30. Oktober 1953. Organisches Glas.

**Sulzer & Co.**, in Wohlen, Verarbeitung von und Handel mit organischem Glas, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1952, Seite 2551). Der Kommanditär Fritz Weilenmann ist infolge Todes ausgeschieden. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ernst Sulzer, von Hettlingen (Zürich), in Zürich 1, als Einzel-firma gemäss Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: E. Sulzer, Wohlen.

30. Oktober 1953.

**Reonta Treuhand- und Revisions- A.-G.**, Zweigniederlassung in Zofingen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Reonta Treuhand- und Revisions- A.-G.», in Baden, welche die Ausführung aller Geschäfte des Treuhand- und Revisionswesens, des Buchhaltungs-, Verwaltungs- und Organisationswesens und die Uebernahme der Sekretariate von Verbänden, Syndikaten usw. bezweckt und am 29. Mai 1945 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen wurde (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1953, Seite 1331), durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. August 1953 in Zofingen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Einzelunterschrift des einzigen Verwaltungsrates Emil M. Schwaller, von Oberdorf (Solothurn), in Baden, die Einzelprokuristin Rita Schwaller-Hauri, von Oberdorf (Solothurn), in Baden, und je zu zweien durch die Kollektivprokuristen Walter Lörtscher, von Diemtigen (Bern), in Stetten (Patentträger gemäss aargauischer Geschäftsagentenverordnung) und Leo A. Voegele, von Leuggern, in Leibstadt. Geschäftslokal: Obere Brühlstrasse 3.

30. Oktober 1953. Waren aller Art, Vertretungen.

**Carl Pfister A.-G.**, in Wohlen, Handel mit, Import und Export von Waren aller Art sowie Vertretungen jeglicher Art (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1952, Seite 2199). In der Generalversammlung vom 12. Oktober 1953 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 220 000 beschlossen durch Ausgabe von 120 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000, welche hinsichtlich der Dividende privilegiert und durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Dementsprechend wurden die Statuten abgeändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 220 000, eingeteilt in 100 Stammaktien und 120 Prioritätsaktien zu Fr. 1000, welche auf den Namen lauten und voll liberiert sind.

30. Oktober 1953.

**Bau- & Holz A.G. Zofingen**, in Zofingen, Betrieb eines Baugeschäftes mit Holzhandel (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1951, Seite 804). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Oktober 1953 wurde das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 160 Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

30. Oktober 1953. Gold- und Silberwaren, Uhren, Optik.

**A. Tschudy**, in Bischofzell, Goldschmied, Uhren, Gold- und Silberwaren, Optik (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1934, Seite 1913). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma übernommen.

30. Oktober 1953. Gold- und Silberwaren, Uhren, Optik.

**A. Tschudy, Inhaber A. Tschudy's Erben**, in Bischofzell. Friederike Tschudy-Erbar, Arnold Tschudy und Emma Tschudy, alle von und in Bischofzell, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «A. Tschudy», in Bischofzell, am 14. Juli 1953 ihren Anfang nahm. Goldschmiedgeschäft, Uhren, Gold- und Silberwaren, Optik. Grupplatz.

30. Oktober 1953. Metzgerei, Wirtschaft.

**Werner Schlaepfer**, in Müllheim, Metzgerei und Wirtschaft «Zur Sonne» (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1929, Seite 30). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Werner Schlaepfer's Erben», in Müllheim.

30. Oktober 1953. Metzgerei, Wirtschaft.

**Werner Schlaepfer's Erben**, in Müllheim. Unter dieser Firma sind Wwe. Berta Schlaepfer und die minderjährigen Kinder Werner und Sybille Schlaepfer, alle von Wald (Appenzell Ausserrhoden), in Müllheim, letztere zwei vertreten durch ihren Beistand Hermann Keller, von Pfyn, in Müllheim, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Werner Schlaepfer's Erben», in Müllheim, am 16. Oktober 1953 begonnen hat. Das Waisenamt hat den Beitritt der Minderjährigen in die Kollektivgesellschaft am 27. Oktober 1953 genehmigt. Die Firma wird durch Wwe. Berta Schlaepfer vertreten. Metzgerei und Wirtschaft «Zur Sonne».

30. Oktober 1953. Produkte aus Arzneipflanzen usw.

**Plantatrakt-Gesellschaft m.b.H.**, in Kreuzlingen, Herstellung von und Handel mit Produkten aus Pflanzen, insbesondere aus Arzneipflanzen sowie biologisch-chemischen und ähnlichen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 337). Laut öffentlicher Urkunde vom 16. Oktober 1953 ist der Gesellschafter Karl Bentele ausgetreten und seine Stammeinlage von Fr. 10 000 an den neuen Gesellschafter Josef Schneider, von Murg-Quarten, in Kreuzlingen, übergegangen. Der neue Gesellschafter führt als Geschäftsführer Kollektivunterschrift mit dem bisherigen Gesellschafter/Geschäftsführer Alois Schaller, der nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zeichnet. Die Unterschrift des ausgetretenen Gesellschafters ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Dr. iur. Paul Zah, von Gottshaus, in Kreuzlingen. Neues Gesellschaftsdomizil: Hauptstrasse 43.

#### Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Lugano

29 ottobre 1953. Costruzioni, ecc.

**Nova A.G. (Nova S.A.) (Nova Company Ltd.)**, precedentemente a San Gallo (FUSC. del 20 aprile 1953, N° 89, pagina 928). Con verbale notarile della propria assemblea generale straordinaria del 3 ottobre 1953 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza anche su punti che non riguardano i terzi. La società ha per iscopo: costruzioni e partecipazioni immobiliari, commercio e finanziamento delle stesse. Gli statuti originali portano la data del 12 ottobre 1949 e sono stati modificati il 5 febbraio 1951. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. L'organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 o più membri, attualmente da 2 che sono: Nicola Frizzi fu Nicolao, da San Vittore (Grigioni), in Lugano, presidente, e Hans Krayss fu Federico, da Eggersriet, in San Gallo, che firmano collettivamente a due. Recapito: via Nassa 5.

29 ottobre 1953. Articoli brevettati.

**Bernasconi Pauline**, in Viganello, articoli brevettati in generi diversi (FUSC. del 18 agosto 1952, N° 192, pagina 2071). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

29 ottobre 1953. Cialde, ecc.

**Figli di Luigi Lampugnani**, in Melide, fabbricazione cialde, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 18 ottobre 1938, N° 244, pagina 2235). Franco Lampugnani è maggiorenne. La società è ora vincolata dalla firma individuale dei soci Benedetta Lampugnani come finora e da Franco Lampugnani.

29 ottobre 1953. Transazioni mobiliari e immobiliari, ecc.

**Miluga S.A.**, in Savosa. Con atto notarile e statuti del 28 ottobre 1953 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per iscopo le transazioni e le mediazioni mobiliari e immobiliari in proprio o per terzi, di fabbricati in genere e la partecipazione ad imprese similari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio e le comunicazioni agli azionisti, se noti, a mezzo lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da 1 solo che è Giuseppe Monti di Augusto, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due Romeo Gilardi di Innocente, da Brè, in Viganello, e Achille Solaro fu Ferdinando, di nazionalità italiana, in Milano (Italia). Recapito: c/o Mario Trovesi, uffici in Lugano, via Nassa 3.

30 ottobre 1953.

**Albia Holding S.A.**, in Lugano. Con atto notarile e statuti del 17 ottobre 1953 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo l'assunzione, sotto qualunque forma, la gestione e la messa in valore di quote di compartecipazione in qualsiasi azienda commerciale, industriale, finanziaria e immobiliare svizzera o estera, ai sensi di una società holding. Il capitale sociale di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, è interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del canton Ticino. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto di 1 o più membri, con un massimo di 7, attualmente da 1 solo che è Alberto Rossi fu Alessandro, da Sessa, in Massagno, con firma individuale. Piazza Dante 8, c/o dott. avv. Pino Bernasconi.

30 ottobre 1953.

**MOBILI S.A.**, in Lugano. Con atto notarile e statuti del 29 ottobre 1953 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per iscopo la fabbricazione e il commercio di mobili di ogni genere e di tappeti e la partecipazione ad imprese similari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna. Il capitale è liberato nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio e le comunicazioni agli azionisti, se noti, a mezzo lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da uno solo che è Orlando Gianotti fu Arnoldo, da Castasegna (Grigioni), in Viganello, con firma individuale. Uffici in via Ginevra 5.

#### Distretto di Mendrisio

31 ottobre 1953. Confezioni.

**Galfetti Francesca**, precedentemente in Balerna, confezioni (FUSC. del 16 marzo 1948, N° 63, pagina 763). La sede della ditta ed il domicilio della titolare sono attualmente a Morbio Inferiore.

31 ottobre 1953.

**Società Industriale Litopone Minerali e affini - Silma S.A. in liquidazione**, in Mendrisio (FUSC. dell'11 novembre 1949, N° 265, pagina 2927). Con decreto 29 ottobre 1953 della Pretura di Mendrisio la società è stata dichiarata in fallimento ed è sciolta.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

30 ottobre 1953.

**Carrosserie Ghia S.A.**, a Aigle (FOSC. du 19 mai 1948, N° 114, page 1389). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 octobre 1953, la société a modifié ses statuts. Les convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, ils peuvent être convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 3 à 5 membres. Alexandre Rieu et Felice Mario Boana ne font plus partie du conseil d'administration et sont radiés.

30 ottobre 1953.

**Home de Leysin, à Leysin**, association (FOSC. du 9 août 1932, page 1932). Aline Sillig et Louisa Tapernoux ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Lina Jaquerod, de Villars sur Yens, à Lausanne, est présidente; Marguerite Graf, de Wintersingen, à Leysin, secrétaire. L'association est engagée par la signature collective de la présidente et de la secrétaire.

30 ottobre 1953.

**Société de la Laiterie d'Ormont-dessus**, aux Diablerets, commune d'Ormont-dessus, société coopérative (FOSC. du 17 septembre 1938, page 2012). Les signatures d'Albert Nicolier-Moulin, Jean Weber et Albert Pichard-Ansermoz sont radiées. Frank Pichard est président (inscrit); Marcel Mermoud, d'Ormont-dessus, aux Diablerets, commune d'Ormont-dessus (inscrit comme membre sans signature), est désigné comme vice-président; Fernand Pernet, secrétaire; François Moillen, caissier, les deux des et aux Diablerets, commune d'Ormont-dessus. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec le secrétaire ou le caissier.



**Bureau d'Avenches**

29 octobre 1953. Camionnage, etc.

**Emile Fuhrer**, à Montet, commune de Cudrefin. Le chef de la maison est **Emile Fuhrer**, de Trubschachen (Berne), à Montet, commune de Cudrefin. Entreprise de camionnage et transports en tous genres.

29 octobre 1953. Chantier naval, etc.

**Jack Beck**, à F a o u g. Le chef de la maison est **Jack Beck**, de Seeburg (Berne), à Faoug. Chantier naval et garage de bateaux.

29 octobre 1953. Maçonnerie.

**F. Righetti** et ses fils, à Avenches, société en nom collectif (FOSC. du 5 mars 1939, N° 59, page 540). L'associé **François Righetti** s'est retiré de la société le 1<sup>er</sup> janvier 1953. La raison sociale est modifiée en **Righetti, frères**. La société est composée de **Righetti**, **Clodomir-François**, **Franco-Guido**, **Angelino** et **Livio**, quatre fils de **François**, de Breno (Tessin), à Avenches. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Entreprise de maçonnerie.

29 octobre 1953. Vins, bétail.

**Fritz Marti**, à Salavaux, commune de Constantine. Le chef de la maison est **Fritz Marti**, de Rapperswil (Berne), à Salavaux, commune de Constantine. Commerce de vins et commerce de bétail.

**Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)**

30 octobre 1953. Installations sanitaires, chauffages centraux, ferblanterie, etc.

**Eugène Buensoz**, à Château-d'Oex. Le chef de la maison est **Eugène Buensoz**, de Rougemont, à Château-d'Oex. Installations sanitaires, chauffages centraux, ferblanterie et couverture.

**Bureau de Lausanne**

30 octobre 1953. Immeubles.

**Flova A.G.**, précédemment à Zurich, société anonyme (FOSC. du 9 mai 1952, page 1213). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 octobre 1953, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'acquisition, la construction et la mise en valeur d'immeubles, ainsi que toutes les opérations mobilières et immobilières qui s'y rapportent. Les statuts originaux du 8 juin 1945 ont été modifiés le 29 avril 1952. La raison sociale est modifiée en **Flova S.A.** Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. La signature de l'administrateur **Adolf Baumgartner**, démissionnaire, est radiée. **Yves Marti**, de Guggisberg (Berne), à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Centrale 5 (étude du notaire **M. Kaesermann**).

30 octobre 1953. Immeubles.

**S. I. La Vaudaire K. S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 25 mai 1951, page 1356). La signature de l'administrateur **Helmut Schilling**, démissionnaire, est radiée. **Max Ronner**, de Oppikon (Thurgovie), à Zurich, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue Caroline 2, dans les locaux de **Fortuna**, compagnie d'assurances sur la vie.

31 octobre 1953. Produits chimiques.

**Laboratoire «Nocanin» Mme Zuberhühler**, à Lausanne. Le chef de la maison est **Marguerite née Vanmallinghem**, épouse autorisée et séparée de biens de **Hans Zuberhühler**, de Herisau (Appenzel Rh. ext.), à Lausanne. Achat, vente et fabrication de produits chimiques. Chemin des Platanes 13.

31 octobre 1953. Confiserie.

**A. Anex**, à Lausanne, confiserie (FOSC. du 26 août 1942, page 1934). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

31 octobre 1953. Entreprise de bâtiments, gravières, etc.

**Frédéric & Roméo Pezzani**, précédemment à Peney-le-Jorat, entreprise de bâtiments, travaux publics et exploitation de gravières, société en nom collectif (FOSC. du 5 mai 1950). Le siège social est transféré à Renens. Les associés sont **Frédéric Pezzani**, de Biogno-Beride (Tessin), à Peney-le-Jorat, et **Roméo Pezzani**, de Biogno-Beride (Tessin), actuellement à Renens. La société a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1950. Locaux: rue du Simplon 28 bis.

**Bureau de Rolle**

30 octobre 1953.

**Société de distillerie de Perroy**, à Perroy, société coopérative (FOSC. du 2 novembre 1934, N° 257, page 3032). La société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. **Ernest Martin**, président, étant décédé, sa signature est radiée. Le président est **Auguste Jotterand**, de St-Livres, à Perroy (nouveau); secrétaire: **Ami Testaz** (déjà inscrit en cette qualité); caissier: **Robert Croci**, de Beurvesin (Jura bernois), à Perroy (nouveau). La signature de l'ancien caissier **Frédéric Metzner** est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier.

**Wallis — Valais — Vallesse****Bureau Brig**

31. Oktober 1953. Lebens- und Futtermittel, Wolle, Kleider, Eisenwaren usw.

**Pfammatter Xaver, Handlung**, in Eggerberg. Inhaber dieser Firma ist **Xaver Pfammatter**, von und in Eggerberg. Detailverkauf von Lebens- und Futtermitteln, Wolle, Kleidern, Mercerie, Eisen- und Papeteriewaren.

**Bureau de Sion**

29 octobre 1953. Boucherie, etc.

**Lamon Ernest**, à Sion, boucherie-charcuterie (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1930, N° 100, page 925). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

29 octobre 1953. Boucherie, etc.

**Fernand Lamon**, à Sion. Le titulaire est **Fernand Lamon**, de Lens, à Sion. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Rue de Lausanne.

29 octobre 1953. Confections.

**Rosay Edouard**, à Sion, confections (FOSC. du 23 mai 1952, N° 119, page 1329). Cette raison est radiée par suite de cessation de toute activité.

30 octobre 1953.

**Kraftwerke Gougria A.G. (Forees Motrices de la Gougria S.A.)**, à Sierre (FOSC. du 7 juillet 1953, N° 154, page 1653). Le D<sup>r</sup> **Antoine Favre** s'est retiré du conseil d'administration; il est radié. **Cyrille Pitteloud**, de Vex, à Sierre, a été nommé membre du conseil d'administration; il n'a pas la signature sociale.

27 octobre 1953. Produits alimentaires, machines, etc.

**Boréal S. à r. l.**, à Sion, produits alimentaires, machines, etc. (FOSC. du 18 novembre 1952, N° 271, page 2812). Suivant acte authentique du 24 janvier

1953, **François Dupraz** n'est plus associé. Sa part de 9000 fr. a été rachetée: pour 3000 fr. par l'associé **Alexis de Courten**, avocat (déjà inscrit), dont la part est portée de 9000 fr. à 12 000 fr.; pour 4000 fr. par **Roger Couturier**, de Chermignon, à Sion, qui devient associé pour une part de 4000 fr.; pour 2000 fr. par **Paul Boven**, de Chamoson, à Sion, qui devient associé pour une part de 2000 fr. **Roger Mouron** (déjà inscrit) reste associé pour une part de 2000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. **Alexis de Courten**, avocat, et **Roger Couturier** sont associés-gérants et engagent la société par leur signature collective.

31 octobre 1953. Observatoire, etc.

**Sphinx A.G. Jungfraujoeh**, à Sion (FOSC. du 12 janvier 1953, N° 7, page 65). En assemblée générale du 12 octobre 1953, **Hans Soldan**, de Thoune, à Berne, a été nommé administrateur. Il signe collectivement à deux avec un des autres membres du conseil d'administration ou avec le secrétaire.

**Genf — Genève — Ginevra**

29 octobre 1953. Transactions internationales.

**Algador S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 26 octobre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes transactions internationales, administrations de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse et à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois, celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. **Antony Lädermann**, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: place Bel-Air 2 (bureaux du Crédit Suisse).

29 octobre 1953. Epicerie, droguerie.

**Jack Städeli**, à Genève, épicerie et droguerie (FOSC. du 2 décembre 1932, page 2818). Le titulaire **Jakob dit Jack Städeli** et son épouse **Emilie née Schwarz** sont soumis au régime de la communauté de biens universelle.

29 octobre 1953. Textiles, etc.

**Robert Steffen**, à Veyrier, commerce, importation, exportation et représentation de textiles et d'articles de diverses natures (FOSC. du 7 mars 1946, page 721). Le titulaire et son épouse **Marie-Claire née Vernet** sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 octobre 1953. Chemiserie, mercerie, etc.

**Mme M. Larequi**, à Genève. Le chef de la maison est **Madeleine-Marie Larequi** née **Cavin**, de Genève, à Vernier, épouse autorisée de **Roland Larequi**. Chemiserie, mercerie et vêtements de travail à l'enseigne «Au Lion». 21, rue de Lyon.

29 octobre 1953. Accessoires pour automobiles, etc.

**Mamin Robert**, à Genève. Le chef de la maison est **Robert-Auguste Mamin**, de Blonay et **La Tour-de-Peilz** (Vaud), à Genève. Commerce et représentation d'accessoires pour automobiles et d'articles de diverses natures. Boulevard **Georges-Favon** 6.

29 octobre 1953. Disques.

**Serge Tavelli**, à Genève. Le chef de la maison est **Serge-Antoine Tavelli**, de et à Genève. Commerce de disques neufs et d'occasion, à l'enseigne «Discoclub». 22, rue des Terreaux du Temple.

29 octobre 1953. Produits chimiques, etc.

**Fredy Traher**, à Genève. Le chef de la maison est **Alfred-Hans dit Fredy Traher**, de Zurich et de **Homburg** (Thurgovie), à Genève, séparé de biens de **Raymonde-Hélène Marguerite née Nicolet**. Commerce et représentation de produits chimiques et d'entretien. 20, Quai **Gustave-Ador**.

29 octobre 1953. Combustibles.

**François Trémège**, à Genève, commerce de combustibles (FOSC. du 26 septembre 1945, page 3238). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29 octobre 1953. Couture.

**Vachoux et Angelino**, à Genève, atelier de couture, société en nom collectif (FOSC. du 14 janvier 1947, page 123). La société est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 octobre 1953.

**Société Immobilière Le Liehen**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 juin 1947, page 1630). **Ulrich Gantenbein**, de Grabs (St-Gall), à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux en remplacement de **Pierre L'Huillier** démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

29 octobre 1953.

**Société Immobilière Acacias Epinettes**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 octobre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 87 500 fr. d'un immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais, 28, route des Acacias et 3, rue des Epinettes, la parcelle 1417. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. **René Landry**, de Les Verrières (Neuchâtel), à Lancy, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 1, boulevard **Georges-Favon** (étude de **MM<sup>es</sup> Naville**, **Gampert** et **Binet**, notaires).

30 octobre 1953. Atelier de réparations pour tracteurs, voitures, etc.

**P. Girardet**, à Bellevue. Le chef de la maison est **Paul-Emile Girardet**, de Suchy (Vaud), à Pregny. Exploitation d'un atelier de réparations pour tracteurs, voitures et autres véhicules. Colovrex.

30 octobre 1953. Spiritueux.

**Alphonse Saxoud**, à Plan-les-Ouates. Le chef de la maison est **Alphonse-Alexandre Saxoud**, de et à Plan-les-Ouates. Distillerie; commerce de spiritueux. Saconnex d'Arve.

30 octobre 1953. Articles et fournitures métalliques, etc.

**Givel et Thomann**, à Carouge, fabrication et commerce d'articles et fournitures métalliques, etc., société en nom collectif (FOSC. du 9 mars 1949, page 657). Nouveaux locaux: 23, rue de la Fontenette.

30 octobre 1953.

**Maison de l'Electricité S.A.**, Genève, à Genève, société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 18 novembre 1949, page 2994). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

30 octobre 1953. Société immobilière.  
SIMSA S.A., à Genève, achat, vente, location et exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC. du 5 mai 1953, page 1094). André Galliard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Mme Fernande Vuataz, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: place Longemalle 7, bureaux de la «Régie Immobilière S.A.»

30 octobre 1953. Participations.  
Finholsa S.A., à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 16 juin 1949, page 1604). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Gilbert Hersent, président (inscrit), Charles Duruz (inscrit), nommé secrétaire, et Georges Barbey (inscrit jusqu'ici comme vice-président), lesquels continuent à signer individuellement. La procuration de Louis Gillieron est radiée.

30 octobre 1953. Pièces mécaniques, machines-moteurs, etc.  
Hispano-Suiza (Suisse) S.A., à Genève, fabrication de toutes pièces mécaniques détachées, machines, moteurs, etc. (FOSC. du 29 décembre 1952, page 3178). Pierre Forgeot, de nationalité française, à Paris, a été nommé membre du conseil d'administration. Les administrateurs Louis Birkigt, délégué, et Francis Gallay (tous deux inscrits), ont été nommés respectivement président et vice-président. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs, directeurs et fondés de pouvoir. Les pouvoirs de l'administrateur Marc Birkigt, décédé, sont radiés.

30 octobre 1953. Orfèvrerie, etc.  
Orfèvreria S.A., précédemment à Chêne-Bougeries, commerce d'orfèvrerie et de coutellerie (FOSC. du 11 août 1953, page 1956). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 octobre 1953, la société a décidé de transférer son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Locaux: 7, avenue Ernest Hentsch.

30 octobre 1953. Société immobilière.  
Société Pâquis-Voirons, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1947, page 2530). Jacques Bordier, de Genève, à Veyrier, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. L'administrateur Jacques L'Huillier a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Collège 8, régie Jacques Bordier et Cie.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 148315. Date de dépôt: 13 janvier 1953, 18 h.  
Universal Fountain Pen & Pencil Co. Inc., West 26th Street 146, New-York 1 (U.S.A.). — Marque de fabrique.

Porte-plume à réservoir.

**KLIP-O-MATIC**

N° 148316. Date de dépôt: 13 janvier 1953, 18 h.  
Universal Fountain Pen & Pencil Co. Inc., West 26th Street 146, New-York 1 (U.S.A.). — Marque de fabrique.

Porte-plume à réservoir.

**Universal**

Nr. 148317. Hinterlegungsdatum: 9. September 1953, 20 Uhr.  
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fabrica internacional de objetos para curaciones antisépticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), in Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verbandstoff, Watte, Wattebänder, Tampons, hygienische Binden, pharmazeutische, hygienische und kosmetische Produkte.

**In-fit**

Nr. 148318. Hinterlegungsdatum: 21. September 1953, 18 Uhr.  
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fabrica internacional de objetos para curaciones antisépticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), in Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verbandstoff, Watte, Wattebänder, Kompressen, Filterstoff, pharmazeutische, hygienische Produkte.

**FILMULIN**

N° 148319. Date de dépôt: 21 août 1953, 18 h.  
The D. L. Clark Company, Martindale Street 503, Pittsburgh 12 (Pennsylvanie, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Bonbons sous toutes leurs formes.

**ZAG-NUT**

N° 148320. Date de dépôt: 21 août 1953, 18 h.  
The D. L. Clark Company, Martindale Street 503, Pittsburgh 12 (Pennsylvanie, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Bonbons sous toutes leurs formes.

**CLARK**

Nr. 148321. Hinterlegungsdatum: 9. September 1953, 16 Uhr.  
Togal AG. (Togal S.A.) (Togal Ltd.), Bahnhofstrasse 82, Zürich 1 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel gegen Magen- und Verdauungsstörungen.

**Sodisal**

Nr. 148322. Hinterlegungsdatum: 15. September 1953, 18 Uhr.  
Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Gerlafingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Magneten versehene Vorrichtungen zum Festhalten von zusammenzuschweisenden Teilen.

**ROLLADER**

N° 148323. Date de dépôt: 15 septembre 1953, 18 h.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Substances chimiques contenant des cyanures pour le traitement de métaux à chaud.

**RAPIDEEP**

Nr. 148324. Hinterlegungsdatum: 22. September 1953, 18 Uhr.  
Geb Brüder Gunzinger AG. Uhrenfabrik Welschenrohr, in Welschenrohr (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

**Chatillon**

Nr. 148325. Hinterlegungsdatum: 22. September 1953, 18 Uhr.  
E. Bosshard-Spörri, Confiserie am Bahnhof, Stadthausstrasse 145, Winterthur (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haltbares Schokoladegebäck.



Nr. 148326. Hinterlegungsdatum: 24. September 1953, 19 Uhr.  
J. Dudelezik & Co., Freie Strasse 74, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Herren-Bijouterie.



**„Top Hat“**

Nr. 148327. Hinterlegungsdatum: 26. September 1953, 17 Uhr.  
Hydro-Chemie, Aktiengesellschaft für Chemie und Wasserveredlung, Dreikönigstrasse 21, Zürich 2 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen, Apparate, Aggregate und Formen zur Verarbeitung von Folien und Platten.

**FORMVAC**



Nr. 148328. Hinterlegungsdatum: 29. September 1953, 16 Uhr.  
Novelectrie A.G., Claridenstrasse 25, Zürich 2 (Schweiz). — Handelsmarke.  
— Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 144558. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1953 an.

Elektrische Haushaltapparate aller Art, jedoch unter Ausschluss von Nähmaschinen; Televisionsapparate.

# ELAN

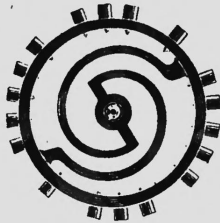
Nr. 148329. Hinterlegungsdatum: 29. September 1953, 18 Uhr.  
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, Aebistrasse 75, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke, Bestandteile, Zifferblätter, Uhrenschalen, Werkzeuge, Verpackung.



Nr. 148330. Hinterlegungsdatum: 29. September 1953, 18 Uhr.  
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, Aebistrasse 75, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke, Bestandteile, Zifferblätter, Uhrenschalen, Werkzeuge, Verpackung.



Nr. 148331. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1953, 18 Uhr.  
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, Aebistrasse 75, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke, Bestandteile, Zifferblätter, Uhrenschalen, Werkzeuge, Verpackung.



Nr. 148332. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1953, 10 Uhr.  
Nivada A.G., Bündengasse 22, Grenchen (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenteile, Etuis, Werbematerial.

# 3 D

Nr. 148333. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1953, 18 Uhr.  
«Turmae» Compagnie de tabacs tureo-macédoniens S.A. («Turmae» Compagnia di tabacchi turco-macedonici S.A.) («Turmae» Turkish-Macedonian Tobacco Company Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten.

# EXCELSIOR

Nr. 148334. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1953, 20 Uhr.  
Seifenfabrik Hoehdorf A.G., Hoehdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Produkte, welche in Form von Aerosolen abgepackt und in Handel gebracht werden.

# SPRATAG

Nr. 148335. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1953, 18 Uhr.  
Wynlit Pharmazeutische Produkte A.G., Löwenstrasse 11, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

# BATOGE

Nr. 148336. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1953, 22 Uhr.  
Franz Ehret, Lehenmattstrasse 153, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Alarm- und Signalapparate.

# BACKALA

Nr. 148337. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1953, 18 Uhr.  
Vögelin & Rückert, Zufahrtsstrasse 9, Dreispitz, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81374. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1953 an.

Stahl und Eisen in Stangen und Rollen, Roheisen, Stahl- und Eisenwaren sowie Ofen, Ofenbestandteile, Ofenrohre, Anheizvorrichtungen, Kehrichteimer, Kohlenkessel, Aschenbehälter, Waschkessel und andere Blechwaren aller Art.



Nr. 148338. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1953, 18 Uhr.  
Vögelin & Rückert, Zufahrtsstrasse 9, Dreispitz, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81377. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1953 an.

Stahl und Eisen in Stangen und Rollen, Roheisen, Stahl- und Eisenwaren.



Nr. 148339. Data di deposita: 15 ottobre 1953, ore 18.  
Pirelli Revere Società Italo-Americana Filo Elastico, via G. B. Pirelli 1, Milano (Italia). — Marca di fabbrica e di commercio. Rinnovo della marca N° 82465. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 15 ottobre 1953.

Filati e tessuti comprendenti una miscela di lana o peli con gomma, filati e tessuti comprendenti una miscela di seta o rayon con gomma, filati e tessuti comprendenti una miscela di lino, di canapa, juta o altre fibre con gomma, filati e tessuti comprendenti una miscela di cotone e gomma, vestiti di qualsiasi genere fatti di materiale elastico o semielastico, biancheria da dosso nella quale è incorporato del materiale elastico o semielastico; maglieria e corsetti; calzetteria in cui è incorporato del materiale elastico o semielastico ed articoli di abbigliamento fabbricati con gomma e con miscele di gomma e materiale tessile.

# LASTEX

Nr. 148340. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1953, 19 Uhr.  
J. Biddingmaier Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Schwäbisch Gmünd (Württemberg, Deutschland). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83409. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1953 an.

Goldene, silberne und Doublé-Uhr- und Armbanduhrgeläuse.



Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 133194 und 133195. — Brüttsch & Co., Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Müller-Brüttsch & Co., Parkring 21, Zürich (Schweiz). — Eingetragen den 28. Oktober 1953.

Marke Nr. 134205. — Fabrik für Kleinglühlampen G.m.b.H., St. Gallen. — Uebertragung an Fabrik für Kleinglühlampen A.G., Berneckstrasse 6, St. Gallen (Schweiz). — Eingetragen den 28. Oktober 1953.

Marques N°s 134331, 134655 et 143992. — Ralco S.A., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à Fastlich S.A., P. O. Box 323, Panama (Panama). — Enregistré le 28 octobre 1953.

**Außerordentliche Maßnahmen auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes**  
(Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 19. 7. 1952; BRB vom 3. 8. 1953)

**Mesures**

extraordinaires prises dans le domaine de la protection de la propriété industrielle  
(Accord entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne du 19. 7. 1952; A.C.F. du 3. 8. 1953)

Misure straordinarie prese nel dominio della protezione della proprietà industriale  
(Accordo fra la Confederazione svizzera e la Repubblica federale di Germania del 19. 7. 1952; D.C.F. del 3. 8. 1953)

Folgende Internationale Marken gelten für das Gebiet der Schweiz als Erneuerung:  
Les marques internationales suivantes valent pour la Suisse comme renouvellement:  
Le seguenti marche internazionali valgono per la Svizzera come rinnovo:

Marken Nrn. Marques N°° Marche N°	Erneuerte Marken Nrn. Marques renouvelées N°° Marche rinnovate N°	Schutzfrist aus der Erneuerung ab: Délai de protection résultant du renouvellement dès le: Durata di protezione risultante dal rinnovo dal:
101724	92848	15. August 1939
112043	44871	16. Februar 1943
129738	90776	4. Februar 1947
130928	90777	8. Mai 1947
131517	86237	26. Juni 1947
131518	97364	26. Juni 1947
131519	119809	26. Juni 1947
131520	111949	26. Juni 1947
123056	117569	25. Oktober 1947
133339	108964	20. November 1947
133340	108965	20. November 1947
133341	111943	20. November 1947
133342	110808	20. November 1947
133343	117566	20. November 1947
145186	89059	31. Januar 1950
145187	91474	31. Januar 1950
145188	91475	31. Januar 1950
145189	95858	31. Januar 1950
145448	51287	16. Februar 1950
145450	66611	16. Februar 1950
145781	46777	10. März 1950
145782	47387	10. März 1950
145783	47488	10. März 1950
145923	50788	18. März 1950
146130	62807	3. April 1950
146391	58071	8. April 1950
146392	65310	8. April 1950
146752	44461	1. Mai 1950
146753	51210	1. Mai 1950
146754	55690	1. Mai 1950
146756	59238	1. Mai 1950
146757	65158	1. Mai 1950
146759	97538	1. Mai 1950
146763	68367	1. Mai 1950
146764	68368	1. Mai 1950
146765	68370	1. Mai 1950
146785	91127	2. Mai 1950
146934	63903	11. Mai 1950
146935	63904	11. Mai 1950
147807	45596	3. Juli 1950
148296	69532	5. August 1950
148331	43560	7. August 1950
148336	67301	7. August 1950
148418	100361	14. August 1950
148419	91144	14. August 1950
148731	43578	28. August 1950
148732	44510	28. August 1950
148733	62267	28. August 1950
148734	62268	28. August 1950
148931	50481	4. September 1950
149043	53170	11. September 1950
149044	69533	11. September 1950
149309	59370	25. September 1950
149319	66774	25. September 1950
149320	70800	25. September 1950
149386	70276	28. September 1950
149387	70448	28. September 1950
149567	57115	13. Oktober 1950
149741	65185	20. Oktober 1950
150171	46601	17. November 1950
150172	46602	17. November 1950
150173	63477	17. November 1950
150174	63478	17. November 1950
150175	63479	17. November 1950
150176	63480	17. November 1950
150182	71625	17. November 1950
150296	47072	27. November 1950
150297	52077	27. November 1950
150298	55562	27. November 1950
150299	58085	27. November 1950
150300	58086	27. November 1950
150301	58087	27. November 1950
150302	58088	27. November 1950
150303	63391	27. November 1950
150304	65301	27. November 1950
150305	69098	27. November 1950
150306	69097	27. November 1950
150307	69098	27. November 1950
150308	69099	27. November 1950
150309	71004	27. November 1950
150310	77448	27. November 1950
150311	49852	27. November 1950
150711	65949	11. Dezember 1950
150821	66938	19. Dezember 1950
151541	53816	29. Januar 1951
151542	55982	29. Januar 1951
151902	44862	16. Februar 1951
151903	49356	16. Februar 1951
151905	54410	16. Februar 1951
151906	62992	16. Februar 1951
151971	47160	19. Februar 1951
151972	47358	19. Februar 1951
151973	49040	19. Februar 1951
151974	52514	19. Februar 1951
151975	53829	19. Februar 1951
151976	55293	19. Februar 1951

Marken Nrn. Marques N°° Marche N°	Erneuerte Marken Nrn. Marques renouvelées N°° Marche rinnovate N°	Schutzfrist aus der Erneuerung ab: Délai de protection résultant du renouvellement dès le: Durata di protezione risultante dal rinnovo dal:
151977	55294	19. Februar 1951
151978	58057	19. Februar 1951
151979	60139	19. Februar 1951
151980	62125	19. Februar 1951
151981	64501	19. Februar 1951
151982	65278	19. Februar 1951
151983	65925	19. Februar 1951
151984	59814	19. Februar 1951
152236	73302	5. März 1951
152410	56936	12. März 1951
152576	73641	19. März 1951
152671	47496	27. März 1951
152672	47955	27. März 1951
152673	47497	27. März 1951
152691	73274	27. März 1951
153251	47484	26. April 1951
153411	50573	4. Mai 1951
153412	50699	4. Mai 1951
153413	58129	4. Mai 1951
153599	47073	15. Mai 1951
153600	73643	15. Mai 1951
153744	72283	21. Mai 1951
153746	73972	21. Mai 1951
153899	64665	29. Mai 1951
154353	55982	18. Juni 1951
154354	59638	18. Juni 1951
154355	65919	18. Juni 1951
154805	72191	9. Juli 1951
154955	43230	16. Juli 1951
154956	51829	16. Juli 1951
154957	59708	16. Juli 1951
154958	59709	16. Juli 1951
155091	46453	23. Juli 1951
155092	52347	23. Juli 1951
155093	57823	23. Juli 1951
155094	57824	23. Juli 1951
155095	57825	23. Juli 1951
155096	58273	23. Juli 1951
155097	59171	23. Juli 1951
155098	64190	23. Juli 1951
155099	71670	23. Juli 1951
155101	61427	23. Juli 1951
155309	61165	3. August 1951
155612	58089	13. August 1951
155693	73649	20. August 1951
155771	70618	21. August 1951
155950	55851	5. September 1951
155951	57802	5. September 1951
156017	47377	10. September 1951
156048	46756	10. September 1951
156049	46757	10. September 1951
156050	50900	10. September 1951
156051	62415	10. September 1951
156052	70872	10. September 1951
156053	73962	10. September 1951
156054	78963	10. September 1951
156055	73964	10. September 1951
156338	74289	21. September 1951
156757	47486	15. Oktober 1951
156758	48351	15. Oktober 1951
156759	48352	15. Oktober 1951
156760	48353	15. Oktober 1951
156761	48354	15. Oktober 1951
156762	48355	15. Oktober 1951
156763	48357	15. Oktober 1951
156764	48360	15. Oktober 1951
156765	48361	15. Oktober 1951
156766	48363	15. Oktober 1951
156767	48364	15. Oktober 1951
156768	48365	15. Oktober 1951
156770	48367	15. Oktober 1951
156771	48368	15. Oktober 1951
156772	48369	15. Oktober 1951
156773	63122	15. Oktober 1951
156774	68548	15. Oktober 1951
156775	91010	15. Oktober 1951
156776	92956	15. Oktober 1951
156777	51194	15. Oktober 1951
156778	54406	15. Oktober 1951
156779	54407	15. Oktober 1951
156780	58059	15. Oktober 1951
156781	61452	15. Oktober 1951
156782	65298	15. Oktober 1951
156783	65299	15. Oktober 1951
156784	65759	15. Oktober 1951
156785	67182	15. Oktober 1951
156786	70283	15. Oktober 1951
156787	70757	15. Oktober 1951
156813	100022	15. Oktober 1951
157318	44865	12. November 1951
157321	46101	12. November 1951
157322	62795	12. November 1951
157323	63894	12. November 1951
157324	64652	12. November 1951
158428	45449	22. Dezember 1951
158429	45450	22. Dezember 1951
158616	73726	31. Dezember 1951
158617	73727	31. Dezember 1951
158618	73728	31. Dezember 1951
158619	74265	31. Dezember 1951
158659	77415	7. Januar 1952
158847	51430	14. Januar 1952
159242	43856	28. Januar 1952
159243	95376	28. Januar 1952
159244	99433	28. Januar 1952
159245	99434	28. Januar 1952
159291	41713	30. Januar 1952
159292	41714	30. Januar 1952
159293	41715	30. Januar 1952
159294	45591	30. Januar 1952
159295	45592	30. Januar 1952
159296	45593	30. Januar 1952
159297	51801	30. Januar 1952
159298	51804	30. Januar 1952
159321	62516	30. Januar 1952
159322	61195	30. Januar 1952
159323	92849	30. Januar 1952

Marken Nrn. Marques N°° Marche N°	Erneuerte Marken Nrn. Marques renouvelées N°° Marche rinovate N°	Schutzfrist aus der Erneuerung ab: Délai de protection résultant du renouvellement des le: Durata di protezione risultante dal rinnovo dal:
159409	51953	31. Januar 1952
159433	55999	31. Januar 1952
159434	56600	31. Januar 1952
159481	43223	31. Januar 1952
159482	49438	31. Januar 1952
159483	49439	31. Januar 1952
159484	62289	31. Januar 1952
164148	99250	22. September 1952
164634	99250	17. Oktober 1952
166075	59633	27. Dezember 1952
167917	100023	16. März 1953
168792	91143	25. April 1953
168793	91145	25. April 1953
168846	51109	27. April 1953
168847	66476	27. April 1953
168848	66477	27. April 1953
168849	66479	27. April 1953
168850	66927	27. April 1953
168851	66929	27. April 1953
168852	67298	27. April 1953
168853	72148	27. April 1953
168854	75676	27. April 1953
168874	99222	27. April 1953
170448	48288	18. Juli 1953
170449	51818	18. Juli 1953
170450	51819	18. Juli 1953
170451	57004	18. Juli 1953
170452	62995	18. Juli 1953
170453	66231	18. Juli 1953
170454	75382	18. Juli 1953
170455	91330	18. Juli 1953
170456	95492	18. Juli 1953
170457	96125	18. Juli 1953
170458	109634	18. Juli 1953
170459	105064	18. Juli 1953
170460	105994	18. Juli 1953

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Riapertura temporanea del libro del debito della Confederazione

In conformità dell'articolo 8 del regolamento d'esecuzione della legge federale del 28 dicembre 1939 che istituisce il libro del debito della Confederazione, il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane stabilisce che il libro del debito della Confederazione sarà aperto dal

9 novembre al 8 dicembre 1953

perché vi possano essere iscritti i crediti derivanti dai prestiti elencati qui sotto:

#### I. Elenco dei prestiti i cui titoli possono essere iscritti nel libro del debito della Confederazione

a) Prestiti non ammortizzabili:		Seadenza ordinaria	Denunciabili da parte del debitore
3 1/2 %	Prestito federale	1941	1. 12. 1956
3 1/2 %	"	novembre 1943	1. 11. 1963
3 1/2 %	"	maggio 1944	1. 5. 1964
3 1/2 %	"	novembre 1944	15. 11. 1964
3 1/2 %	"	giugno 1945	30. 6. 1965
3 1/2 %	"	giugno 1945	30. 6. 1955
3 1/2 %	"	dicembre 1945	15. 12. 1967
3 1/2 %	"	dicembre 1945	15. 12. 1955
3 1/2 %	"	aprile 1946	15. 4. 1966
3 1/2 %	"	dicembre 1946	1. 12. 1971
3 %	"	dicembre 1946	1. 12. 1958
3 1/2 %	"	1947	15. 2. 1972
3 %	"	1947	15. 2. 1957
3 1/2 %	"	1948	1. 11. 1958
3 %	"	Buoni di cassa 1949	1. 5. 1959
3 %	"	1949	1. 7. 1974
3 %	"	1950	31. 5. 1980
2 1/2 %	"	Buoni di cassa 1950	31. 5. 1960
2 3/4 %	"	1950	15. 11. 1962
3 %	"	marzo 1951	15. 3. 1969
2 3/4 %	"	1951	15. 3. 1963
3 %	"	maggio 1951	1. 5. 1971
2 1/2 %	"	Buoni di cassa 1951	31. 1. 1957
3 %	"	1952	15. 5. 1970
3 %	Ferrovie federali, rendita	1890	in ogni tempo
b) Prestiti ammortizzabili:		Seadenza media	
3 1/2 %	Prestito federale serie I/III	1932/33	1. 4. 1957
3 1/2 %	"	1942	1. 7. 1968
3 1/2 %	"	aprile 1943	15. 4. 1965
3 %	Ferrovie federali diff.	1903	15. 11. 1957
3 1/2 %	"	1932	1. 10. 1957
3 1/2 %	"	1935	15. 3. 1956
3 %	"	1938	30. 4. 1964

#### II.

1. L'Amministrazione del libro del debito della Confederazione (Banca nazionale svizzera a Berna) accoglie dal 9 novembre al 8 dicembre 1953 le domande d'iscrizione di crediti derivanti dai prestiti compresi nell'elenco qui sopra.

2. Le domande d'iscrizione devono essere trasmesse con i titoli di cui si tratta (munite di tutte le cedole scadenti dopo il 1° dicembre 1953), all'Amministrazione del libro del debito della Confederazione (Banca nazionale svizzera a Berna), direttamente o per il tramite della Banca nazionale svizzera o di altri istituti bancari. Eventuali spese sono a carico del mittente.

3. I moduli d'iscrizione (proposta, elenco delle firme, bordereau) come pure le istruzioni concernenti il libro del debito, si possono ottenere presso tutte le sedi, le succursali e le agenzie proprie della Banca nazionale svizzera.

Berna, 22 ottobre 1953.

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane:  
M. Weber

### Nachnahmedienst mit Dänemark

(PTT) Vom 1. November 1953 an können Poststücke nach Dänemark mit Nachnahme bis zum Höchstbetrag von 300 Franken belegt werden. Für Nachnahmestücke gelten im Bestimmungsland die gleichen Einfuhrbestimmungen wie für gewöhnliche Pakete. Andere Postsendungen mit Nachnahme sind bis auf weiteres unzulässig. Der beim Empfänger eingezogene Betrag wird ausschliesslich durch Nachnahmepostanweisung beglichen.

In der Richtung Dänemark-Schweiz können vom gleichen Zeitpunkt an neben Poststücken auch Briefpostgegenstände sowie Wertbriefe und Wert-

schachteln mit Nachnahme bis zum Höchstbetrag von 500 dänischen Kronen belastet werden. Für Sendungen mit Nachnahme von über 100 Franken wird dem Warenempfänger bei der Zustellung eine vom Bestimmungspostamt soweit als möglich ausgefüllte Einzahlungsmeldung (Formular 10004) vorgewiesen; löst der Empfänger die Nachnahme ein, so hat er dieses Meldeformular zu ergänzen und der Post zurückzugeben. 257. 4. 11. 53.

### Service des remboursements avec le Danemark

(PTT) Les colis postaux à destination du Danemark pourront, dès le 1<sup>er</sup> novembre 1953, être grevés d'un remboursement de 300 francs suisses au maximum. Les colis-remboursement sont soumis au Danemark aux mêmes dispositions d'importation que les colis ordinaires. Jusqu'à nouvel avis, les envois des autres catégories ne sont pas admis contre remboursement. Le montant perçu du destinataire sera exclusivement réglé par mandat de poste.

En direction Danemark-Suisse, non seulement les colis postaux mais aussi les objets de correspondance ainsi que les lettres et boîtes avec valeur déclarée pourront, à partir de la même date, être expédiés contre remboursement jusqu'au montant maximum de 500 couronnes danoises. Si le montant de remboursement excède 100 francs suisses, l'office de poste remettra au destinataire, lors de la distribution, un avis de versement, formule 10004, rempli dans la mesure du possible; en cas de paiement, le destinataire devra le compléter et le rendre à la poste. 257. 4. 11. 53.

### Servizio del rimborso con la Danimarca

(PTT) A destinazione della Danimarca i pacchi postali possono, dal 1° novembre 1953, essere gravati di rimborso fino all'importo di 300 fr. al massimo. In Danimarca, i pacchi con rimborso sono sottoposti alle stesse prescrizioni d'importazione come i pacchi ordinari. Gli invii di altre categorie non sono per intanto ammessi contro rimborso. L'importo fatto pagare al destinatario del pacco vien trasmesso esclusivamente mediante vaglia postale di rimborso.

Nella direzione Danimarca-Svizzera, possono essere gravati di rimborso, a decorrere dalla data suddetta, oltre i pacchi postali, anche gli invii della posta-lettere nonché le lettere e scatole con valore dichiarato, e ciò fino all'importo massimo di 500 corone danesi. Se l'ammontare del rimborso sorpassa i 100 fr., l'ufficio postale rimette al destinatario, al momento del recapito, un avviso di versamento, mod. 10004, compilato in quel che sia possibile; in caso di pagamento, il destinatario deve completare l'avviso e retrocederlo alla posta. 257. 4. 11. 53.

### Telephonverkehr mit Portugal

(PTT) Vom 1. November 1953 an sind im Telephonverkehr mit Portugal (ohne die Azoren und Madeira) folgende Gesprächsarten wieder zugelassen: Blitz-Staats- und -Privatgespräche, Abonnementsgespräche und Börsengespräche. Die Börsengespräche sind nur im Eingangsverkehr zugelassen. 257. 4. 11. 53.

### Correspondance téléphonique avec le Portugal

(PTT) Dès le 1<sup>er</sup> novembre 1953, les catégories de conversations suivantes sont de nouveau admises dans les relations avec le Portugal (sans les Açores et Madère): conversations éclairés d'Etat et privées, conversations par abonnement et conversations de bourse. Les conversations de bourse ne sont admises que dans le trafic d'entrée. 257. 4. 11. 53.

### Relazioni telefoniche con il Portogallo

(PTT) A contare dal 1° di novembre 1953, nelle relazioni telefoniche con il Portogallo (senza le Azzorre e Madera) saranno di nuovo ammesse le seguenti categorie di conversazioni: conversazioni lampo di Stato e private, conversazioni in abbonamento e conversazioni di borsa. Le conversazioni di borsa sono ammesse soltanto nel traffico d'entrata. 257. 4. 11. 53.

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952

(Sonderheft Nr. 58 der Volkswirtschaft, Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1949 bis 1952 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung des 1949 erschienenen Sonderheftes Nr. 54, das die Lohnsätze für 1946 bis 1948 enthält. Damit liegen vergleichbare Angaben für sieben aufeinanderfolgende Jahre vor: Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 9.70. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postscheckkonto III/520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Fall auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédação: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne





## Doppelte Sicherheit

für Ihre Portogebühren, einerseits durch das Sicherheitsschloß, welches die HASLER-Frankiermaschine vor Mißbrauch schützt und andererseits durch einen Absendervermerk, da die Post nur mit einem solchen versehene Sendungen zur Spedition annimmt. Peinliche Überraschungen und zeitraubende Nachführungen der Portokasse fallen weg, was bei der zunehmenden Bedeutung des Brief- und Paketverkehrs immer wichtiger wird. — Gerne geben wir Ihnen kostenlos ausführliche Dokumentation.

Unsere Regionalvertreter sind: Rupert Stoffel, Basel — A. & W. Muggli, Bern — H. Spätig, La Chaux-de-Fonds — Maison Conza, Genève — Ph. Buchmann, Luzern — Markwalder & Co., St. Gallen — Frick, Böhnhardt & Co., Zürich



Hasler Bern

## Aktiengesellschaft R. & E. Huber

Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummiwerke Pfäffikon (Zürich)

### Einladung zur 47. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf 17. November 1953, 17 Uhr, im Hotel Savoy, in Zürich.

#### TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1952/53.
2. Jahresrechnung per 30. Juni 1953. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1953, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates für die Verwendung des Reingewinns liegen vom 7. November 1953 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Pfäffikon auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an der Kasse der Gesellschaft in Pfäffikon sowie bei der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich bezogen werden.

Am Versammlungstage selbst und an den drei vorausgehenden Tagen werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Pfäffikon (Zürich), den 23. Oktober 1953.

Der Verwaltungsrat.

## ALBERT MUTTER

**Internationale Transporte**

**Basel**  
Rosentalstrasse 70  
Telephon (061) 32 67 94

**Lörrach**  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit

### Deutschland

### REGISTRATURBEDARF

DIREKT AB-FABRIK



## ORDNER

Ablegeschachteln  
Schnellhefter  
Briefkörbchen  
Spezialmappen für Pläne  
BÜROTSICHE  
Spezialanfertigungen  
Verlangen Sie bitte detaillierte  
Preisliste oder Sonderangebot

TH. HAASS AG., MUTTENZ  
Tel. (061) 93333

## LATEX

Gummilich 60% zentrifugiert  
RCMA- und H- & C-Qualitäten  
prömt ab Lager Basel  
lieferbar durch  
**MAX MEYER-GASSER AG.**  
Basel 12  
Burgfelderstr. 18 - Tel. (061) 24 78 15

Industrieunternehmung mittlerer  
Größe der Westschweiz  
sucht tüchtigen, erfahrenen

## ersten Buchhalter

Im Alter von 25—35 Jahren als Assistent des Chefbuchhalters, vertraut mit modernem Rechnungswesen. — Verlangt wird: Handelsschuldiplom (womöglich eidg. Buchhalterdiplom), bilanzieller, Deutsch und Französisch in Wort u. Schrift, Kenntnisse im Englischen erwünscht, ebenso in Exportfragen. Geboten wird: interessante Dauerstelle. — Handschriftliche Offerten mit Curriculum vitae, Zeugniskopien, Photo und Saläransprüche unter Chiffre D 8243 X an Publicitas Genf.

## Riesenbleistifte

mit Reklamendruck, das beliebte und wirksame Werbemittel für alle Branchen. Preise und Muster durch: K. Aeschbacher, Inn. Tägerwilen (Thurgau).

Insertieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

## Tandjong Keling AG., Zürich

Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, 19. November 1953, 11 Uhr, nach Zürich, Plantagen AG., Werdmühleplatz 2.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Orientierung über die Lage der Gesellschaft.
2. Wahlen.

Die zur Ausübung des Stimmrechts an der Generalversammlung berechtigenden Karten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Nummern-Aufgabe) zu beziehen bei der Plantagen AG., Zürich, Werdmühleplatz 2.

Zürich, im November 1953.

Der Verwaltungsrat.

An die Mitglieder des Syndikates für den Wiederaufbau der  
**Tandjong Keling AG., Zürich.**

Wir laden die Mitglieder des Syndikates höflich ein, an der 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Tandjong Keling AG. am Donnerstag, den 19. November 1953, um 11 Uhr, im Bureau der Plantagen AG., Werdmühleplatz 2, Zürich, teilzunehmen, zur Orientierung über die Lage der Gesellschaft.

Zürich, im November 1953.

Plantagen AG.

## Compagnie générale de tramways de Buenos-Ayres

Société anonyme

Siège social: 38, rue de Naples, Ixelles-Bruxelles

Registre du commerce de Bruxelles N° 1623

Le conseil d'administration a l'honneur de convoquer Messieurs les actionnaires à

### l'Assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le samedi 21 novembre 1953, à 14 h., au siège social, 38, rue de Naples, à Ixelles-Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du Collège des commissaires sur les opérations de la société pendant l'exercice clos le 30 juin 1953.
- 2° Bilan et compte de profits et pertes de l'exercice clos le 30 juin 1953.
- 3° Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et commissaires.
- 4° Fixation du nombre des administrateurs et commissaires. Nomination d'administrateurs et d'un commissaire.

Pour assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, Messieurs les actionnaires sont tenus de se conformer aux articles 31 et 32 des statuts sociaux, notamment en ce qui concerne le dépôt préalable des titres au porteur.

Les dépôts de ces titres seront reçus jusqu'au 14 novembre inclusivement, aux heures d'ouverture des guichets désignés pour les recevoir, au siège social (entrée: 25, rue du Champ de Mars), et:

- à Bâle: à la Société de Banque Suisse, au Crédit Suisse;
- à Zurich: au Crédit Suisse, à la Société de Banque Suisse, à l'Union de Banques Suisses;
- à Winterthur: à l'Union de Banques Suisses.

## Braucht's Kopien mehr als 8, wird's auf Plentograf gemacht



Innert 5 Sekunden haben Sie die erste Kopie in der Hand. Der schwedische Sprit-Vervielfältiger Plentograf druckt bis zu 7 Farben gleichzeitig, selbst auf Flugpostpapier. Keine Matrizen — keine Tinte. Praktisch! Wirtschaftlich!

### Plentografieren Sie Ihre

Zirkulare	Formulare
Mitteilungen	Landkartenauschnitte
Preislisten	Schulzeugnisse
Zeichnungen	nsw. usw.

## PLENTOGRAF

der neue schwedische Mehrfarben-Vervielfältiger

Verlangen Sie den Prospekt bei der Generalvertretung für die Schweiz:

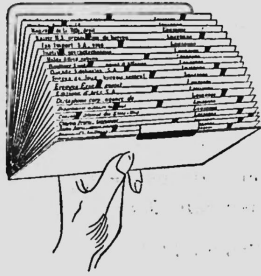
**FACTI-VERTRIEB AG., ZÜRICH**  
Löwenstr. 11 Tel. (051) 27 58 14

## Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen

**GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen**  
**VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN**  
**SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1**  
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897





**Le nouveau fichier-éventail RN**

représente le classement **VISIBLE** le plus condensé des fiches

Les pochettes, contenant chacune une cinquantaine de fiches doubles de format A 5 (210 X 148 mm.) ou A 6 (148 X 105 mm.), sont placées dans un fichier spécial à compartiments. En soulevant la pochette on libère les fiches qui s'écartent automatiquement, « bambent » grâce à un procédé particulier, et rendent visibles les inscriptions et les index de couleur.

Le système s'applique aussi bien à un classement de 50 que de 50 000 fiches

Etudes, conseils, documentation, démonstrations, devis par spécialistes rompus de longue date à tout problème d'organisation. Magnifique liste de références.

*w.a.*  
**Kaiser**  
LAUSANNE S.a.  
A LA RUE DE BOURG

**Kapitalanlage**

Renditenhaus im Lorrainequartier, Bern, zu verkaufen. Offerten unter Chiffre P 13986 Y an Publicitas Bern.

**fi** für **REKLAME-GESTELLE** aus Draht  
FISCHER & CO. REINACH 6

INSERATE im SHAB. haben besten **ERFOLG!**

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der „Volkswirtschaft“



Mit originellen

**Neujahrskarten**

erhalten Sie die Freundschaft.

In unserer Druckerei mehrfarbig hergestellte Karten bieten das Gewünschte, wenn sie nach Ihren Wünschen speziell angefertigt oder nach unseren neuen Entwürfen ausgeführt worden sind.

Telephone (051) 24 46 03

**Waser**

*Limmatquai 122 Zürich*

**Bezirksgericht Aarau**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 14. Oktober 1953 über

**Forster-Messikommer Johann Ulrich**

geboren 1889, Gärtnermeister, von Waldi (Thurgau), in Oberentfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 12. Oktober 1953, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 17. November 1953 bei der Gemeindekanzlei Oberentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 15. Oktober 1953. Bezirksgericht.

Für Artikel aus



die Spezialfirma



Zürich 56  
Tel. 051 464991  
Wehntalerstr. 29B

**Patentverkauf oder Lizenzabgabe**

Die Inhaber der schweizerischen Patente

- 258593 Procédé de fabrication d'un mélange de copolymères organosiliciques
- 265834 Procédé de préparation d'un mélange de diméthylsiloxanes cycliques
- 265835 Procédé de fabrication d'un organo-siloxane polymère
- 272478 Procédé de fabrication d'un organo-halosilane
- 249712 Zweitakt-Brennkraftmaschine
- 269608 Drehzahlregelrichtung
- 271486 Sekundärelement
- 272238 Verfahren zur Herstellung von Nahrungsmitteln aus Getreide
- 265572 Procédé pour la fabrication de disques et objets similaires en métal et installation pour la mise en œuvre dudit procédé
- 278742 Dispositif de déclenchement automatique applicable notamment aux grille-pain

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkaufs der Patente, bzw. Abgabe der Lizenz. Für das Patent Nr. 265572 kommt nur die Abgabe der Lizenz in Frage.

Interessenten wollen sich um nähere Auskunft wenden an

**E. BLUM & Co.**  
Patentanwälte

Bahnhofstr. 31 ZÜRICH Orell-Füssli-Hof



**Supermétal**

**BUCHUNGSAUTOMAT**

mit automatischer Multiplikation, bis 7 Rechenwerke für alle Abrechnungsarbeiten wie Lohnabrechnung, Lagerkontrolle, Kostenstellen- und Kostenträgerrechnung etc.

**ENDRICH**  
ORGANISATION

neues Modell